

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos.  
Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.762.

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50  
Resto de España . . . " 1'75  
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, SÁBADO 9 SEPTIEMBRE DE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

## Fiestas de Gracia

Estábamos en lo cierto al predecir que las fiestas de Gracia resultarían este año lucidas y animadas.

Anteayer jueves, apenas disparados los morteretes en señal de aviso del principio del festival, la gente se echó a la calle.

Llamó en primer término la atención la tradicional cabalgata en la que formaban crecido número de ginetes vestidos a la antigua usanza. Los caballos lucían vistosas gualdrapas, de valor algunas.

La tómbola al aire libre en el paseo de la Explanada tuvo pleno éxito y el pabellón en que se instaló y que repetidamente hemos descrito era lindísimo y mereció unánimes alabanzas.

En el concurso de automóviles se presentó el de doña Camila Fabra viuda de Vigo artísticamente adornado, convertido en una gran corbeille de rosas sobre las que ostentaba un cartelito con la inscripción «No hay rosa sin espinas».

Al premio de las motocicletas optó don Augusto Stinchi que presentó una convertida en original mariposa en la que las alas eran el pabellón italiano y el español.

Entre las bicicletas nos llamaron la atención *dos aeroplanos* el uno color de rosa por entre el que centelleaban los reflejos de pequeñas bombillas eléctricas y el otro blanco. Apropriadamente vestidos de aviador montaban respectivamente las máquinas don Francisco Florit y don Carmelo Carreras.

Llamó también la atención entre las bicicletas la que montaba un niño y que había sido convertida en un cubo en cuyo interior iba el ciclista.

Un brillante concierto dado por la banda del Regimiento de Mahón y por los orfeones de Mahón y Villacarlos dirigidos por la inteligente y acreditada batuta del Músico Mayor señor Torrandell fué el último número de los festejos del jueves.

Las calles principales fueron iluminadas por los respectivos vecinos; en la del Doctor Orfila «La Energía Eléctrica Balear» vertió raudales de luz. «La Eléctrica Mahonesa» aumentó el alumbrado del paseo de Isabel II.

Se iluminaron y adornaron con colgaduras buen número de edificios y las calles y paseos estuvieron animadísimos.

Es de lamentar que no se publicara y divulgara con anticipación el programa del concierto vocal e instrumental que en función de *matinée* se dió ayer por la mañana en el Teatro de Verano y del que sólo una ligera impresión podemos dar y al transmitir la hemos de citar ante todo a la señorita Pilar Gil Rey. Magistralmente afinada, con agradable y dulce voz modulada con exquisito gusto y con primores de filigrana cantó la cavatina de «El barbero de Sevilla» y la romanza «Je sais que vous êtes jolie» que le valieron una clamorosa ovación y expresivos elogios, a los que unimos el nuestro modesto y sincero.

El resto del programa corrió a cargo de la bella Gloria Gil Rey, del joven y ya notable y acreditado pianista señor Cursach, de los inteligentes profesores de orquesta señores Palliser y Soler, del Orfeón Mahonés y de la pareja coreográfica habilísima, en miniatura que trabaja en el Principal. Todos merecieron unánimes aplausos.

Lástima que el aguacero restara

concurrancia, pues sólo se llenó escasamente la mitad del local.

En el salón de actos del Ayuntamiento, convenientemente decorado, se celebró en la mañana de ayer la recepción y Asamblea de los Alcaldes y representantes de los Ayuntamientos de la isla, acto en verdad simpático porque fué una muestra de la confraternidad que reina entre todos los pueblos menorquines.

La Asamblea adoptó por unanimidad los siguientes acuerdos:

1.º Pedir protección para la industria de calzado, concertándose un mejor tratado de comercio entre la isla de Cuba y España.

2.º Pedir también rebaja del arancel de las pieles que vienen del extranjero.

3.º Mostrar la necesidad de que por parte del Estado se emprendan obras públicas, principalmente las carreteras que están en proyecto.

4.º Entrada de Mahón y enlace del muelle con la ciudad.

Terminada la Asamblea, los que en ella tomaron parte se trasladaron en coche a visitar los establecimientos municipales de Beneficencia, asistiendo luego al banquete que se celebró en su honor en el Teatro Principal.

Este banquete fué servido por don Melchor Grandío que mereció por ello muchas alabanzas.

Por medio de pregón se hizo saber al público que a consecuencia del mal tiempo reinante se suprimían los números marítimos que debían celebrarse por la tarde o sean las regatas y la tradicional cucaña de botafón o «es capellet» pero que tendrían lugar las carreras de caballerías y que la música amenizaría el paseo de la Alameda.

Aun cuando el tiempo se presentaba amenazador, no se retrajo la gente y con su presencia, ya en tierra o a bordo de pequeñas y numerosas embarcaciones, prestó animación y dió hermoso aspecto al fondo de nuestro sin igual puerto atestado de concurrancia distribuida en amplísimo anfiteatro, grandioso marco viviente por cuyo interior surcaban en todos sentidos los botes y lanchas.

El espectáculo era hermosísimo.

A las siete de ayer tarde, al retirarse la cabalgata y dar por terminado este número, un público numeroso acompañó hasta su domicilio al mayordomo mayor don Ignacio Pasarius, obligando a éste, con insistentes aplausos, a salir a una de las ventanas del edificio para saludar al pueblo.

En casa del señor Pasarius se sirvió un *lunch*, al que fueron invitados, entre otros, el Ayuntamiento, los señores que formaron la cabalgata y los representantes de la prensa.

El *lunch* fué en verdad espléndido, no perdonando medio el señor Pasarius para dejar satisfechos a los invitados.

En el arreglo de la mesa y servicio de la misma acreditó su pericia y buen gusto el conserje del Casino «La Unión» don Pedro Hernández.

Un concierto público a cargo de la banda municipal en el paseo de Isabel II y la reapertura de la tómbola benéfica al aire libre fueron los últimos números del programa de ayer. En el paseo discurría enorme concurrancia y entre vuelta y vuelta estacionábase la gente en apretado haz frente al pabellón no sólo para probar su suerte sino también para ver a las distinguidas señoras y lin-

das señoritas encargadas de expender los billetes y entregar las suertes.

Aún cuando no se ha hecho público el fallo de los jurados encargados de otorgar los premios, sabemos que en el concurso de vehículos engalanados han sido concedidos al auto de la señora Fabra, viuda de Vigo, a la motocicleta del señor Stinchi y a la bicicleta del señor Florit.

En las carreras de caballerías resultaron vencedores los que siguen: Burros.—Uno del predio Brinsella. Mulos.—No hubo carrera.

Potros.—Uno de «Son Bou».

Caballos.—El de «Matanzas» (propiedad del señor Catchot); resultó la carrera más interesante.

De cajeros de la cabalgata, (dos carreras).—El caballo de «Se Torre Blanque», propiedad de don Juan Vidal Olivar venció las dos veces.

Los números que restan de las fiestas se desarrollarán con arreglo al siguiente

### PROGRAMA

Día 9, sábado

TARDE

EN LA PLAZA DE LA EXPLANADA  
A las tres y media.—Carreras de bicicletas.

A las cuatro.—Partido de «Football».

A las cinco.—Fiestas deportivas, por los «Exploradores de España».—Sardanas.

Amenizarán estos actos varias Bandas de Música.

NOCHE

Iluminación general.  
A las nueve y media.—Orfeón Mahonés en la plaza del Príncipe.—Banda Municipal en el Paseo de la Miranda.—Castillo de fuegos artificiales en el mismo.

Día 10, domingo

MAÑANA

A las ocho.—Diana por la Banda Municipal.

A las once.—Fiesta escolar en el Teatro Principal, en la que se repartirán doscientas libretas de la Caja de Ahorros Postal a otros tantos niños de las Escuelas Públicas de esta ciudad.

Una Banda de Música amenizará este acto.

TARDE

EMPEZANDO A LAS TRES:  
Gran fiesta en el puerto, consistente en:

1.º Regata entre los guairos «Júpiter» y «Vedrine». 2.º Regatas al remo. 3.º Concurso de natación en «Vista Alegre». 4.º Regatas de *té-qui-nes*. 5.º Gran fogata en la isla de las Ratas.

Banda de música en «Vista Alegre».

NOCHE

Iluminación general.  
A las ocho y media.—Retreta que se organizará en el paseo de la Miranda y desfilará en el de Isabel II.  
A las nueve y media.—Disparo de un castillo de fuegos artificiales en la plaza de la Explanada.

Banda Municipal en el paseo de Isabel II.

### PROGRAMA

de los festejos marítimos que se celebrarán mañana con la anuencia y cooperación de la Comandancia de Marina de esta Provincia

Tarde a las 3.—Los guairos «Vedrine» y «Júpiter» continuarán la regata estipulada sin alterar las condiciones del recorrido, otorgándose al vencedor el premio de treinta pesetas.

Tarde a las 4.—Dos regatas de *té-qui-nes* frente a Vista Alegre. Primer premio cinco pesetas. Segundo premio pesetas 2'50.

Regata dedicada a los Exploradores de España, con embarcaciones de

cuatro remos y timonel. Premio veinticinco pesetas.

Regatas de traineras tripuladas por aficionados con seis remos y timonel. Premio treinta y cinco pesetas.

Concurso de natación en Vista Alegre.

Para jóvenes de trece a diez y ocho años. Primer premio diez pesetas; segundo premio cinco pesetas. Recorrido doscientos metros con viraje.

Para jóvenes de más de diez y ocho años. Primer premio quince pesetas; segundo premio diez pesetas; tercer premio cinco pesetas. Recorrido seiscientos metros con viraje.

A las 6 y media.—Dará fin el festival con una gran fogata en la isla de las Ratas.

Estos actos serán amenizados por una banda de música.

*Aviso importante.*—Cuantos deseen tomar parte en las regatas o en el concurso de natación, deberán inscribirse en la Comandancia de Marina antes de las siete de la tarde del jueves día 7, donde también podrán enterarse de las condiciones a que han de sujetarse y de los recorridos de cada regata.

Mahón 5 Septiembre de 1916.—El Alcalde, P. G. de Moncada.

\*\*

### BICICLETAS

Esta tarde tendrá lugar una carrera de bicicletas, en la que se disputarán dos premios de DIEZ y CINCO pesetas, que se otorgarán, respectivamente, al que haga el recorrido en menos tiempo y al que le siga inmediatamente en la llegada.

La carrera empezará a las tres y media.

Punto de partida: La Plaza de la Explanada, frente al sitio en que esté situado el Jurado.

Recorrido: Mahón a San Luis, por la carretera, dar la vuelta en San Luis a una bandera situada frente al Pla de la Creu y regresar por la carretera al punto de Partida.

Mahón 5 de Septiembre de 1916.—El Alcalde Presidente P. G. de Moncada.

\*\*

### CONCIERTO

Programa para hoy a las 21-30, en la Plaza del Príncipe.

1.º Por la música del Regimiento de Infantería Mahón número 63: Paso-doble «Geron».—Lope.

2.º «Gloria al Arte», Goula, por los Orfeones Mahonés y Villacarlino y la Banda citada.

3.º Ouverture «Les Escilés».—Louglois.

4.º «Pescadorcita», de Bagur, por los Orfeones y la Banda.

5.º Bailables de la ópera «Gioconda».—Ponchielli.

6.º «Las Galas del Zinca», jota por los Orfeones y la Banda.

7.º Paso-doble «Victoria o Muerte».—Laporta.

## Noticias Marítimas

### Entradas y salidas de buques

—Ayer a las siete de la mañana llegó el vapor «Mahón», procedente de Palma, habiendo salido esta mañana para Alcudia y Barcelona.

—De esta última ciudad debe llegar mañana el «Monte-Toro».

—A la una de esta tarde habrá salido de Ciudadela para Alcudia el vapor correo.

### Regatas

A causa del mal tiempo el señor Comandante de Marina suspendió ayer tarde la fiesta marítima, aplazando las regatas de guairos para esta tarde a las tres.

Las demás regatas que figuran en el programa de fiestas se celebrarán mañana.

## ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL.—En la función de debut que tuvo lugar el sábado cosecharon nutridos aplausos la pareja en miniatura, ágiles bailarinas, «Los Mestres», el hábil y original ilusionista «Ciro» y los artistas coreográficos «Los Internacionales».

Ayer en las funciones de la noche se alcanzaron éxitos en el escenario y en la taquilla pues la concurrancia llenó por completo el local.

Habrán secciones esta noche a las nueve y media y mañana a las ocho y media y al terminar los fuegos artificiales.

Se presentarán las atracciones nombradas y se proyectará la preciosa película «La Corsaria».

TEATRO DE VERANO.—El jueves debutó la graciosa y bella canzonetista Gloria Gil Rey, que cantó también anoche en este local y en el Cine Moderno.

El público mahonés puso de manifiesto el cariño y admiración que siente por tan notable artista, pues en las funciones en que tomó parte hubo llenos rebosantes, sucediéndose las ovaciones en todos los cuplets que cantó.

La falta de espacio nos priva de dedicar al trabajo de Gloria Gil Rey la extensión que merece, cosa que haremos en una de nuestras próximas ediciones, limitándonos por hoy a felicitarla por el triunfo que ha obtenido.

Funciones hoy de 9 a 12 permanente y mañana a las 8 y media y a las 10 y media en las que se proyectarán los capítulos 21 y 22 de «El Diamante celeste» y se presentará la cupletista Gloria Gil Rey.

CINE CONSEY.—En la sesión de esta noche y en las de mañana a las 8 y media y a las 10 y media se proyectará la 6.ª serie de «Los Vampiros» titulada «Satanás».

Tomará parte la notable pareja coreográfica infantil «Los Mestres».

CINE MODERNO.—Habrá sesiones esta noche a las nueve y cuarto y mañana a las seis y cuarto y a las nueve y cuarto. Se proyectarán los capítulos 21 y 22 de «El Diamante celeste» y otras escogidas películas.

Después de las sesiones de la noche habrá baile.

## Exploradores de España

Debiendo efectuarse el domingo día 10 a las 17 y 30 ante el Club de los exploradores en Cala Figuera la fiesta anual de la promesa de los aspirantes que pasan a ser exploradores de tercera y la imposición de distintivos a los nuevos guías y exploradores de segunda aprobados en los exámenes, por acuerdo del Consejo Local se participa a los señores Socios Protectores y familias de los afiliados por si se dignan enaltecer con su presencia el mencionado acto.

Mahón, 8 de Septiembre de 1916.—El Vice-presidente, Antonio Juan y Alemany.

## CHEAP-SOAP

Producto mineral completamente inofensivo indispensable para el lavado de toda clase de ropas de lana, seda y algodón, negras y de color y muy especialmente de todo género negro.

El Cheap-Soap es el regenerador de vuestros vestidos. Un vestido de seda o algodón, un traje de caballero o una sotana de cura, por sucia y grasienta que esté vuelve a su estado primitivo igual que si os lo entregase vuestro sastre o modista.

Una pastilla 30 céntimos. De venta en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen, esquina Norte.

## CRÓNICA LOCAL Y GENERAL

## Dato curioso

Según datos del registro del Fielato de la carretera nueva de Mahón a Ciudadela ayer pasaron por el mismo para entrar en esta ciudad 68 carruajes de este término municipal y 135 que no están inscriptos en éste.

Si se acepta—lo cual es razonable—un promedio de ocho pasajeros por coche, se obtiene un total de 1624 pasajeros que han entrado en Mahón por la citada carretera sin incluir los que que han venido a pie o montados en caballerías y bicicletas, ni los que en una y otra forma han afluído por las otras carreteras, caminos y senderos.

## Visita

Hemos sido favorecidos con la visita de nuestro amigo y compañero en la prensa don Juan Estelrich, redactor de *La Vanguardia Balear*.

Agradecemos y estimamos la atención, damos la bienvenida al señor Estelrich y deseamos le sean gratos los breves días que piensa permanecer entre nosotros.

## Bienvenida

Después de breve residencia en Palma regresaron ayer las bellas y distinguidas señoritas Margarita y Asunción Dou Moragues, hijas del señor Comandante de Marina.

Las saludamos atentamente.

LE PRINTEMPS.—Nueva, 2 y Hannover, 1 Sastrería, Camisería, Corbatería, Géneros de punto, cuellos y puños de Couchu.

## El esqueleto de la ballena

Conforme dijimos, resulta muy curiosa e instructiva la exposición del esqueleto del enorme cetáceo que fué cogido en estas aguas.

A la vista del colosal armazón puede formarse idea bastante aproximada del tamaño colosal de aquel monstruo marino. Basta decir que el esqueleto, perfectamente montado y reconstituido bajo inteligente dirección, mide una longitud de quince metros.

Cada parte, considerada aisladamente, aparece de gran longitud y el tronco o cavidad central es a manera de una jaula muy voluminosa.

Recomendamos esta exposición, sita en la calle de San Roque número 20, y por la que el desfile de curiosos no cesa ni un momento.

## Invitación

Nos complacemos en acusar recibo y expresar nuestro agradecimiento por la atenta invitación para asistir a la fiesta anual de los aspirantes que pasan a ser exploradores de España y a la imposición de distintivos, actos que tendrán lugar mañana a las cinco y media, ante el Club de los Exploradores en Calafiguera.

Correspondemos cortesmente al saludo que nos dirige en un escrito el digno Vice-presidente de la Junta Directiva don Antonio Juan Alemañá.

## El tiempo

A los fuertes vientos de los pasados días sucedieron ayer lluvias torrenciales que como decimos en otro lugar, deslucieron las fiestas y hasta obligaron a suprimir algunos números.

Esta mañana parecía que el tiempo tendía a mejorar, pero dada su variabilidad es arriesgado hacer conjeturas.

## SUBASTA

El día 20 del corriente a las once de su mañana se venderá en pública subasta en el despacho del Notario de esta ciudad don Juan Alemañá y Valent, la casa situada en esta ciudad calle Nueva n.º 18 con puerta en el dorso en la calle del Angel, n.º 7.

Los títulos de propiedad y condiciones bajo las cuales se verificará la referida subasta obran en poder de dicho notario.

## Servicio Telegráfico

de LA VOZ DE MENORCA

## Toma de Tutrakan por los germano-búlgaros.—La lucha en todos los frentes de batalla.

Conferencias depositadas el día 7 a las 23-40 y el día 8 a las 6-15.

## La guerra europea

## En el frente occidental

## El parte de las tres

París.—Al norte del Somme los alemanes han hecho esfuerzos para desalojarnos de la granja y del hospital recientemente conquistados. El ataque ha sido contenido por el fuego de nuestras ametralladoras.

Durante la noche el enemigo no renovó el ataque.

En los demás sectores no ocurre nada importante.

En el Somme al rechazar un contraataque a un pequeño puesto de nuestras líneas hicimos cuatrocientos prisioneros.

Las pérdidas del enemigo fueron crecidas.

Los alemanes rechazados pertenecían a una división sajona trasladada desde el sector del Aisne.

A la derecha del Mosa hemos rechazado un ataque contra Fleury.

En Vaux tomamos unas líneas enemigas y cogimos cien prisioneros y diez ametralladoras.

## El parte de las once

París.—Al norte del Somme luchan las artillerías en diferentes sectores.

Al sur del Somme los alemanes no pueden maniobrar por impedirlo la acción de nuestra artillería.

Al este de Deniémont ocupamos unas trincheras.

En el Mosa intenso bombardeo.

## Parte alemán

El parte alemán confirma que la lucha en el Somme es muy intensa.

Un ataque de los ingleses a Grinchy fué rechazado.

Al sur del Somme los franceses fueron rechazados.

De este parte se deduce que los alemanes están a la defensiva pasiva en Occidente.

## En los frentes orientales

## Parte austriaco

Viena.—El último parte oficial que se ha dado al público dice que se ha renovado la lucha en los Kárpato.

Añade que la situación no ha cambiado en el frente rumano ni en el italiano.

## Parte alemán

En la Galitzia las tropas mandadas por el archiduque Carlos han rechazado a los rusos.

En los Kárpato han sido rechazados los ataques rusos en Kirlibona, en Botna y en Watra.

El ejército germano-búlgaro ha tomado la poderosa fortaleza de Tutrakan y ha hecho prisioneros a dos generales cuatrocientos fefes y oficiales y veinte mil soldados.

Ha tomado además muchas municiones.

## De Oriente a Occidente

## El espionaje en Grecia

Atenas.—A consecuencia de un convenio con las naciones aliadas, el gobierno griego ha dirigido un escrito invitación para que abandonen el territorio griego a todas las personas sospechosas de espionaje.

Se les señala un plazo de veinte y cuatro horas para salir de Grecia y si transcurrido este tiempo no han abandonado Grecia serán expulsadas.

## Devolución de condecoraciones

El Gran Duque Nicolás de Rusia ha dirigido una carta al embajador de España acreditado en Petrogrado.

A la carta acompañan todas las condecoraciones concedidas por el gobierno alemán y se ruega a nuestro representante que las devuelva al Kaiser pues el Gran Duque Nicolás no piensa usarlas nunca.

## De Portugal

Lisboa.—El Cuartel General de la Primera División ha publicado un edicto en el que recuerda las disposiciones dictadas para la requisa de caballos y mulos.

Han llegado procedentes de Las Azores cinco alemanes y un austriaco; este último ha sido recluido en un manicomio.

Los alemanes serán conducidos a España.

## Premeditación de un asesinato

Rotterdam.—Los periódicos dicen que las autoridades alemanas hacen todo lo posible para enredar y perder el burgomaestre belga de Namur.

En vista de que no encuentran motivo justificado para arrestarle han intentado atribuirle un delito de traición y sobre esta calumnia han fundado un auto de procesamiento.

Se teme que apresuren la ejecución del burgomaestre de Namur a fin de quitarle la vida sin dar tiempo a que fengana eficacia las gestiones que se hacen para salvar a este nuevo mártir belga.

En el mismo preceso artificioso se enreda a catorce vecinos de Namur.

## En el frente francés

París.—El parte dado ayer viernes a las tres de la tarde dice que continúa la actividad de la artillería en todo el frente.

Al norte del Somme durante la noche el enemigo recuperó posiciones que había perdido últimamente.

Al sur y en otros sectores rechazamos diversos ataques e hicimos cuatrocientos prisioneros además de los doscientos capturados durante la noche anterior.

En la orilla derecha del Mosa realizamos progresos.

La noche se pasó tranquilamente en el resto del frente.

## Griegos contra búlgaros

Atenas.—El coronel Christopholus al frente de una pequeña fuerza en briosa acometida se abrió paso por entre las fuerzas búlgaras enormemente superiores en cuanto al número y llegó a Cavalla.

Sólo perdió quince hombres en tan atrevida maniobra.

Los griegos ocupan las alturas que dominan Cavalla y han intimado la rendición a las fuerzas búlgaras que ocupan la plaza.

## Los indispensables zeppelines

Un zeppelin ha bombardeado tres veces Buckarest.

## El último parte francés

El parte francés de anoche dice que al sur del Somme los franceses avanzaron e hicieron cincuenta prisioneros en Vermandovillers.

Al norte continúa la lucha de artillería.

Los alemanes han dirigido repetidos ataques, rechazados todos, a las posiciones francesas de la derecha del Mosa.

También han sido rechazados los ataques del enemigo a nuestras posiciones de Vaux y de Chenois.

Pregresamos en el sector de Thiaumont y hemos bombardeado la carretera y el fuerte de Vaux.

## Parte italiano

Roma.—En el Adigio cerca de Tofna los cazadores alpinos tomaron una trinchera.

El mal tiempo dificulta las operaciones en todo el frente.

Se han desbordado muchos ríos y canales.

## Embajador que se retira

El representante alemán y los funcionarios diplomáticos acreditados en Atenas se han retirado.

Un oficial del ministerio de Estado griego les acompañó hasta la línea búlgara.

Es comentado el hecho de esta retirada voluntaria, a raíz de la orden del gobierno para que dentro de veinte y cuatro horas salgan de Grecia, so pena de ser luego expulsados si no se van todas las personas sospechosas de espionaje.

## Parte alemán

El último comunicado oficial alemán dice que continúa muy vivo el combate al norte del Somme.

Al sur perdimos unos elementos de trinchera y terreno en Neuville.

En Zlota-Lipa fueron rechazados los rusos.

En esta operación el ejército del Archiduque no tuvo novedad.

## Un episodio

Junto al pueblo de Vermandovillers cincuenta franceses al mando de un oficial coparon a ochenta alemanes y en calidad de prisioneros fueron alojados en la iglesia.

Contraatacó al enemigo y los franceses defendieron el exterior del templo, rechazaron a los alemanes, retuvieron a los prisioneros y los llevaron luego a las líneas republicanas.

## La cuestión de las ametralladoras

## Un suelto y un proceso

Madrid.—Hace pocos días que «El Debate» publicó un suelto en el que aludía a una supuesta venta de ametralladoras a una potencia beligerante.

El Ministro de la guerra dispuso la instrucción de un proceso y el Juzgado Militar lo inició contra el Marqués de Polavieja.

## Declara el procesado

El Marqués de Polavieja, procesado según se acaba de decir, prestó ante el Juez las declaraciones de rigor.

Manifestó que por razones que afectan al honor le era imposible revelar el nombre de la persona que le dió la noticia.

Añadió que no fué su intención ofender el Ministro de la Guerra pues a lo sumo el relato envolvía una nota política por actos realizados por el general Luque.

## El Director de «El Debate»

El Director interino de «El Debate» se ha declarado autor del suelto titulado «¿Qué ocurre?».

Explicó que no le guiaba otro propósito que el de obligar al gobierno a que hiciera algo a fin de dar a conocer lo que pudiera haber de verdad en el hecho denunciado.

También se negó a revelar el nombre de la persona que le dió la noticia.

## Mesa revuelta

## Noticias y comentarios

En Madrid el alcalde y tenientes de alcalde acordaron en junta emprender

una enérgica campaña contra los panaderos.

En un mitin celebrado en la Casa del Pueblo los oradores demostraron técnicamente que el pan que se vende es nocivo para la salud y que el negocio proporciona a los panaderos ganancias fabulosas.

Se acordó mantener una campaña contra la subida del precio del pan.

Se han consolidado las buenas relaciones del gobierno griego con los representantes de las naciones aliadas.

Estos han insistido hasta conseguir su objeto para que sean expulsadas de Grecia las personalidades consideradas como espías.

Se solicita también por los representantes aliados para que se impidan aquellas manifestaciones que puedan alterar el orden público.

Pídesese también que sean reprimidos enérgicamente los tumultos.

Funcionarios de las naciones aliadas fiscalizan los servicios griegos de correos y telégrafos.

Nada se sabe respecto a la movilización del ejército griego. Sólo se ha pensado en llamar a los reservistas.

Respecto a esta cuestión continúan las negociaciones del gobierno helénico con los aliados.

Salónica.—Se ha publicado un manifiesto en el que se dice a los oficiales que escojan entre el abandono de la carrera o la obediencia a los jefes según impongan los intereses de la patria.

El señor Venizelos afirma que nunca tuvo disonancias personales con el Rey. Sólo estaban separados en la manera de apreciar la cuestión extranjera.

La aceptación por el gabinete Zaimis de mi política, dice Venizelos, disipa todos los temores y desconfianzas.

Los austriacos han fusilado al diputado Fotzi, compañero de Batisti.

En una conferencia con los señores de la prensa el ministro de la Gobernación les preguntó qué se dice sobre asuntos políticos.

Los periodistas contestaron que se concede gran importancia a los últimos consejos de ministros hasta el punto de considerarlos como históricos.

El señor Ruiz Jimenez expuso que no hay motivo para ello y que el último consejo se reunió para que el jefe del Gobierno pusiera a los compañeros al corriente de todas las cuestiones de actualidad.

En el gobierno predominó un criterio unánime.

Se despacharon asuntos de trámite, se fijó la fecha de reapertura del parlamento y no se adoptó ningún otro acuerdo.

## Las ciudades de la guerra

## TUTRAKAN

Tutrakan o Turtukai es una capital del distrito de Rustschuk, situada en la orilla derecha del Danubio, frente a la confluencia del Argesu o Arich. Tiene una población de 8.500 almas y su principal comercio es la pesca de fluvial. Se comunica directamente con el puerto rumano de Oltevitza, situado en la otra orilla del río. No tiene edificios notables y su valor militar no es escaso.

**VEDADO.**—Queda terminantemente prohibido cazar, pasar y transitar por el predio «San Buenaventura» del término de San Luis.

## CUPÓN REGALO

DE

La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva